

# *Un spectacle de conte musical*

*par Mirèle Rozen  
et Cristina Agosti-Gherban*



Anima & Cie

11 boulevard Anatole France

92190 Meudon

Contact : 06 68 87 26 41

[myriam.molinet@neuf.fr](mailto:myriam.molinet@neuf.fr)

[www.anima-cie.fr](http://www.anima-cie.fr)

# *Sommaire*

Résumé .....	3
Note d'intention .....	4
Le spectacle .....	5
Le livre « Contes de Bobè » .....	5
Extraits des contes .....	7
L'équipe artistique .....	8
Fiche technique .....	9
Représentations passées et à venir .....	10
Avis du public.....	11
Contact diffusion.....	12

# Résumé

Deux contes merveilleux, doux et poétiques qui parlent d'un monde où un oiseau vole à la recherche de couleurs qu'il offre à ses amis, où le vent console l'arbre en peine... où des amis se perdent et se retrouvent :

L'OISEAU  
DE TOUTES  
LES COULEURS

L'ARBRE  
QUI PLEURAIT

Ces deux contes sont extraits du livre « Contes de Bobè » écrit par Edith Apelbaum et illustré par Ilias Kyriakidis, publié aux éditions BOREALIA, Imaginaires du Nord et d'ailleurs.



# Note d'intention

Ce spectacle est né de la rencontre de deux artistes, issues de divers horizons, ayant eu toutes deux un coup de foudre pour la poésie émanant des « Contes de Bobè » et ayant échangé par hasard à ce sujet.

Nous avons alors souhaité travailler sur l'articulation de deux de ces contes avec la musique dans une démarche créative.

Il s'agissait, pour nous, de créer des paysages sonores avec des percussions mais aussi des objets du quotidien, des instruments, des chants du monde, de laisser cours à des improvisations vocales, instrumentales et corporelles basées sur l'expression d'émotions, d'intentions, d'ambiances.



En effet, Cristina Agosti-Gherban, musicienne et pédagogue en éveil musical, ne se lasse pas d'explorer toutes les possibilités offertes par les objets et instruments, tandis que Mirèle Rozen nourrit une véritable passion pour les chants traditionnels de tous pays.

Nous avons créé des jeux vocaux sur le texte, ajouté une rythmique qui apporte un caractère ludique supplémentaire et met ces beaux récits en valeur. Nous avons souhaité faire participer les spectateurs qui auront ainsi la possibilité de répondre aux grandes questions que pose la petite fille à sa grand-mère.

Enfin, si la structure d'accueil l'autorise, les enfants pourront être amenés à tester les différents « instruments » et autres trouvailles pour imiter les bruitages réalisés pendant le récit.

# Le spectacle

Ce spectacle « **Contes de Bobè** », également appelé parfois « L'oiseau de toutes les couleurs », **est adapté pour être joué en tout lieu**. En fonction de l'âge du public ou du temps requis, un seul des contes ou les deux contes peuvent être présentés.

Mêlant subtilement un texte conté de manière traditionnelle, un accompagnement musical surprenant et des chants d'Europe de l'Est et du Nord, ces contes originaux, tour à tour malicieux, tendres et poétiques transporteront le jeune public dans un univers de rêve et de fantaisie.

Les enfants découvriront émerveillés la magie d'un accompagnement musical à partir d'un « coquillophone », de papiers de soie, de coquilles d'escargot, et d'instruments venant de pays lointains, comme la sanza, le bol tibétain et l'anlung.

Parallèlement, le public sera séduit par les chants originaires des pays de l'Europe du Nord, pris au sens large, et entendra, peut-être pour la première fois, des chants en yiddish, russe, suédois, ou des Sâmes de Scandinavie qui rythmeront ces contes ; des mélodies tantôt féériques, espiègles ou mélancoliques.

Les trouvailles astucieuses de nos deux conteuses, comme le bruit de la pluie, si bien reproduit par les grains de riz tombant sur un tambourin, sont une invitation à l'exploration du quotidien, à la création, et surtout à un voyage enchanté et plein de surprises.



# Le livre « Contes de Bobè »

Cet album est un véritable bonheur. Bonheur visuel, car écrit avec une typographie gaie et colorée. Bonheur des illustrations d'Ilias Kyriakidis, joyeuses, imaginatives et vivantes et, bien sûr, bonheur du texte.

Avec une écriture épurée, qui peut toucher autant les enfants que les adultes, ces histoires courtes parlent beaucoup de nuages et d'oiseaux, avec une grande délicatesse.

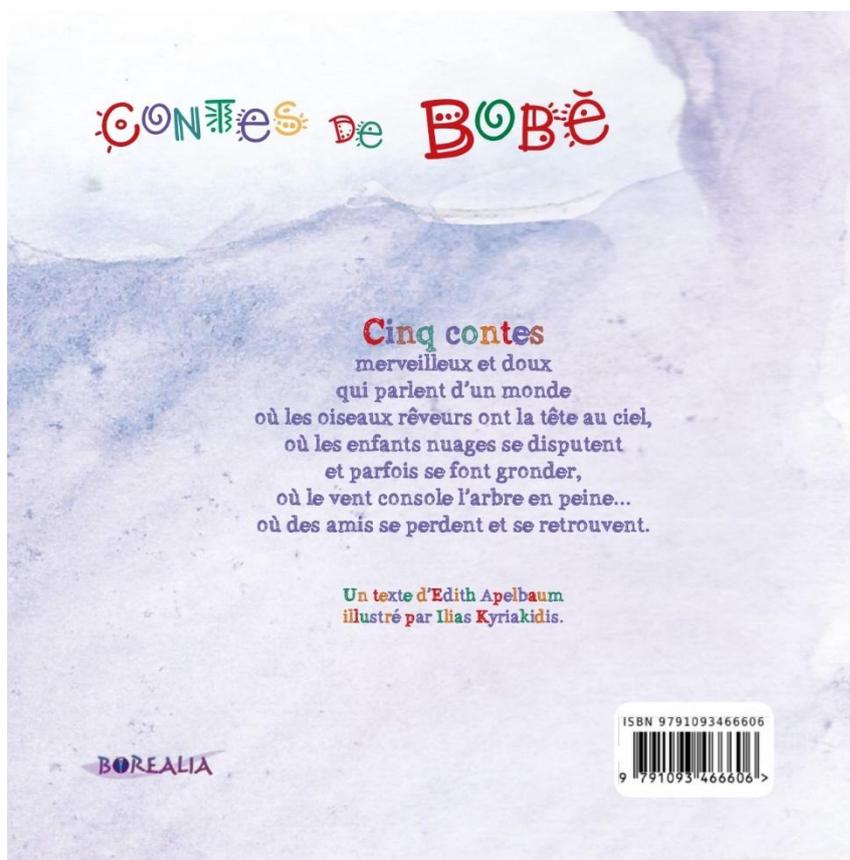
Dans chaque conte l'enfant s'adresse à sa Bobè (grand-mère) avec des questions philosophiques qui émanent du contenu du conte : Qu'est-ce que c'est maintenant ? qu'est-ce que c'est exister ? Qu'est-ce que c'est le souvenir ? A chaque fois la grand-mère répond avec intelligence et bonhomie.

Un livre délicieux, que l'on pourra lire et relire.

Coup de cœur de l'ADEM (Association pour le Développement de l'Eveil Musical) : [www.assadem.fr](http://www.assadem.fr)

Boutique de l'éditeur :

<https://borealia.eu/produit/contes-de-bobe/>



# Extraits des contes

## *L'oiseau de toutes les couleurs*

Chaque jour il vient trouver son ami  
et lui propose une nouvelle couleur,  
mais Nuage Blanc reste inflexible.



- Qu'est-ce que ça veut dire inflexible ?  
demanda la petite fille à sa Bobé.
- Ça veut dire qu'il ne se laisse pas tenter,  
qu'il ne veut pas du tout changer.



## *L'arbre qui pleurait*

Sur une île, sur un chemin,  
il y avait un arbre  
parmi beaucoup d'arbres,  
il y avait un oiseau  
parmi beaucoup d'oiseaux.

Pourquoi ces deux-là justement étaient amis,  
on ne sait pas pourquoi ni quand cela a commencé.

Ce que l'on a pu savoir  
c'est que le soir quand l'oiseau était fatigué,  
c'est sur une des branches de ce vieux chêne  
qu'il trouvait refuge.

Et quand il voulait lancer vers le ciel son doux chant,  
il s'installait là,  
et quand il rencontrait un ami oiseau,  
il l'emmenait là aussi.

# L'équipe artistique

## *Mirèlè Rozen, autrice, chanteuse et comédienne*

Chanteuse, elle se forme aux musiques du monde au sein des *Glotte-Trotters* de Martina A. Catella, ethnomusicologue renommée et aux chants yiddish auprès de Jacinta. Elle se produit régulièrement en récital et bébé-concert sur un répertoire mêlant yiddish, hébreu, judéo-espagnol et français dans lequel elle se plaît à inventer une histoire qui tient lieu de fil rouge entre les chansons. Autrice, elle a créé un spectacle de théâtre musical tout public, « Rose en ciel », qu'elle interprète en y mêlant des chants yiddish traditionnels, et dont l'adaptation en livre-CD est paru fin 2021.



### **Publications de Mirèlè ROZEN :**

Rose en ciel, Anima & Cie, 2021

Les plus belles berceuses du monde, Didier Jeunesse, 2014

Comptines du Jardin d'Eden, Didier Jeunesse, 2005

## *Cristina Agostini-Gherban, musicienne, pédagogue*

Musicienne, professeur d'éveil musical et de musique d'ensemble, elle anime de nombreux stages de formation pour adultes, notamment le conte musical. Elle a participé à de nombreux spectacles de théâtre musical et créé plusieurs spectacles pour enfants : « Lisa et son tapis volant », « Voyage autour des percussions » avec une percussionniste, « Parcoursons, » en duo avec une autre musicienne, utilisant des instruments construits avec des matériaux de récupération, ainsi que « Les marionnettes sonores racontent ». Elle anime aussi des spectacles-contes pour parents-enfants et participe à un groupe d'improvisation « Musique et parole ». Enfin, responsable pédagogique de l'Association ADEM (Association pour le développement de l'éveil musical), elle a créé des spectacles avec des enfants et publié de nombreux ouvrages.



### **Publications de Cristina AGOSTI-GHERBAN :**

- ✓ Dossiers pédagogiques sur l'utilisation musicale de différents objets (eau, tuyaux harmoniques, cerceaux, et à venir le papier), La classe maternelle, mensuel pratique des instituteurs et des professeurs des écoles, 2019-2022
- ✓ Fiches de travail musical du CP au CM2, Revue La Classe, 2005
- ✓ Fiches pédagogiques de l'ADEM (association pour le développement de l'éveil musical)
- ✓ L'éveil musical, une pédagogie évolutive, L'Harmattan, 1995
- ✓ L'enfant, le monde sonore et la musique, PUF, 1984



# Fiche technique

*Ce spectacle est conçu pour s'adapter à tout lieu : théâtre, médiathèques, centres socioculturels, écoles...*

## **Durée du spectacle :**

- 2 contes d'une durée de 40 minutes suivis d'une présentation des instruments de 5 à 10 minutes

## **Nombre d'intervenants : 2**

**Ce spectacle est prévu pour être joué en version acoustique (sans sonorisation)**

## **Autres besoins :**

- 1 table, suffisamment grande, afin d'y poser les instruments (type table standard école ou de 2 petites tables)
- 2 chaises, tabourets ou guéridons (pour poser la malle ainsi que le livre magique)

## **Temps d'installation : 1 h**



# Représentations

## Représentations passées

Association Grandis'sons, Malakoff	décembre 2022	2 représentations
Librairie éditeur Borealia, Paris 19	décembre 2022 juillet 2023	3 représentations
Théâtre Comédie Nation, Paris 11	janvier à mars 2023	9 représentations
ECUJE, Paris 10	mai 2023	1 représentation
Association DMMR (Dessine-Moi Mon Répit) séjour d'ânés à Vigneux-de-Bretagne	août 2023	1 représentation
Mairie de Paris Centre, Paris 3 (Festival des Cultures Juives)	juin 2024	1 représentation
Centre de Loisirs de Rambouillet (78)	août 2024	1 représentation
Ecole Ganenou, Paris 11	décembre 2024	2 représentations
Ville de Villiers sur Marne (94) en partenariat avec l'ADEM (Association pour le Développement de l'Eveil Musical)	mars 2025	1 représentation

## Représentations à venir

Centres de Loisirs de Rambouillet (78)	5 août 2025	2 représentations
--	-------------	-------------------



# Avis du public

Deux contes très poétiques, très accessibles aux enfants... les deux artistes nous entraînent avec délicatesse dans un univers féérique mais avec les valeurs humaines actuelles... Merci à Mirele et Cristina pour ce spectacle qui a séduit les petits et les grands

Les deux contes que Mirèlè et Cristina proposent, nous font voyager et découvrir les chemins cachés de l'amitié et de la rencontre. Spectacle où la narration, l'expression corporelle, la musique, les chants, le décor, le jeu des lumières, s'associent pour nous faire entrer dans un monde fabuleux. C'est cette dimension imaginaire où le jeune public- très participatif- ainsi que les adultes présents, nous avons eu la joie de partager !

Joli spectacle avec jolies couleurs, gestuelle dansée en harmonie avec l'histoire, pour emmener les enfants (et les plus grands) dans un univers d'exploration sonore

Sensible, délicat, poétique. Sans tomber dans la facilité. Merci et bravo aux deux artistes qui ont su capter l'attention des enfants ravis d'y participer, de chanter, de bercer et de suivre les deux histoires. Un beau spectacle pour éveiller les enfants à la magie des sons.

Une belle rencontre de deux belles voix dans ce conte musical et cela nous amène en voyage dans de pays lointains et imaginaires. Musique et conte s'entremêlent avec grâce et captivent enfants et adultes.

J'ai adoré la façon dans laquelle les deux comédiennes entremêlent conte et musique pour nous surprendre. C'est un conte coloré, sublimé par de sonorité du monde avec différents instruments de musique et la voix. Je suis venue avec ma fille de 14 ans et nous avons beaucoup apprécié. Dans la salle nous étions tous mélangés, bébés, parents, enfants, ados et grands-parents. C'est un véritable voyage qui enchante toutes les oreilles.

Je suis allée voir la première du spectacle avec ma fille et sa copine, toutes les deux âgées de 8 ans. Bien que je pense que le spectacle soit plutôt pour les 2 à 7 ans, j'ai été surprise de voir même des bébés d'un an et mes grandes totalement captivées par le spectacle. C'est vrai que la musique est vraiment originale, l'univers extraordinaire, coloré. Les deux comédiennes savent capter l'attention des enfants, les faire chanter... et à la fin les enfants sont bien restés 20 minutes à regarder au bord de la scène chacun des instruments. J'ai aussi découvert ce théâtre, très familial ! SUPER

Ce spectacle de contes est un voyage instrumental, un enchantement musical, un parcours initiatique pour bébés, enfants et grands, grâce au talent de ses deux autrices... Chacun le vit à son rythme, dans la joie, l'humour, le suspense, les découvertes culturelles et culturelles... A partager sans modération !

Plein de finesse, si rare à notre époque, ce spectacle musical tout en douceur demande une écoute attentive et silencieuse qui a été parfaitement respectée par les nombreux enfants présents le jour où j'y ai assisté. Ne manquez pas les dernières représentations, accompagné de vos petits ! Ils s'en souviendront !

Une découverte inattendue...J'ai eu la chance d'assister en famille à la première. Je recommande ce spectacle. On se laisse emporter par la fraîcheur de ces gentils contes. Plait aussi bien aux enfants qu'aux adultes.



**Contact diffusion :**

Myriam Molinet – 06 68 87 26 41

[myriam.molinet@neuf.fr](mailto:myriam.molinet@neuf.fr)

**Anima & Cie**

Association loi 1901  
non assujettie à la TVA

Code APE : 923A

N° SIRET : 492 085 576 000 22

Licence d'entrepreneur de spectacles : L-R-22-1157